

MERCHANT MARINE QUESTIONNAIRE WITH NRI DETAILS
മർച്ചന്റ് മറൈൻ ചോദ്യാവലി, NRI വിശദാംശങ്ങളുമൊത്ത്

(To be filled by the Life To be Assured)/(ലൈഫ് അഷ്വർ ചെയ്യപ്പെടേണ്ട വ്യക്തി പൂരിപ്പിക്കേണ്ടത്)

Name of Life To Be Assured:/ലൈഫ് അഷ്വർ ചെയ്യപ്പെടേണ്ട വ്യക്തിയുടെ പേര്: _____

Proposal No./പ്രപ്പോസൽ നം.: _____

Country of current residence:/നിലവിൽ താമസിക്കുന്ന രാജ്യം: _____

Name & Employer:/പേരും തൊഴിലുടമയും: _____

1. What is your exact designation/job title/എന്താണ് നിങ്ങളുടെ കൃത്യമായ ഉദ്യോഗപ്പേര്/ജോലി പദവി

2. What is your exact nature of duties?/നിങ്ങളുടെ ചുമതലകളുടെ കൃത്യമായ സ്വഭാവം എന്താണ്?

3. What percentage of your duties is manual/physical in nature?
നിങ്ങളുടെ ചുമതലകളിൽ എത്ര ശതമാനമാണ് കൈകൾ കൊണ്ട്/ശാരീരികമായി ചെയ്യേണ്ട സ്വഭാവമുള്ളത്?

4. Do you dive as a part of your duties? Yes / No (If yes, please also fill and submit the diving questionnaire)
ജോലിയുടെ ഭാഗമായി നിങ്ങൾ വാഹനമോടിക്കാറുണ്ടോ? ഉണ്ട് / ഇല്ല (ഉണ്ടെങ്കിൽ, ഡ്രൈവിംഗ് ചോദ്യാവലിയും പൂരിപ്പിച്ച് സമർപ്പിക്കുക)

5. What type of vessel do you work on? Passenger ship Container/Cargo vessel Cable laying Fishing trawler Oil tanker Ships in coastal waters
War ships Barge Others (pls. specify)
എന്ത് തരത്തിലുള്ള കപ്പലിലാണ് നിങ്ങൾ ജോലി ചെയ്യുന്നത്? യാത്രക്കാരെ കയറ്റുന്ന കപ്പൽ, കണ്ടെയ്നർ/ചരക്ക് കപ്പൽ, കേബിൾ ലെയിംഗ് ഫിഷിംഗ് ട്രോളർ, ഓയിൽ ടാങ്കർ, തീര കടലിലുള്ള കപ്പൽ, യുദ്ധക്കപ്പൽ, ബാർജ് മറ്റുള്ളവ (വ്യക്തമാക്കുക)

6. What is the tonnage of the vessel?/കപ്പലിന് എത്ര ടൺമൂലം ഉണ്ട്?

7. How many months in a year you are offshore?/വർഷത്തിൽ എത്ര മാസം നിങ്ങൾ കടലിലായിരിക്കും?

8. What was the date of leaving for the last voyage?/കഴിഞ്ഞ യാത്രയ്ക്ക് നിങ്ങൾ പോയ തീയതി?

9. Date of entry to India during current visit:/നിലവിൽ സന്ദർശന വേളയിൽ ഇന്ത്യയിലേക്കുള്ള എൻട്രിയുടെ തീയതി:

10. When are you expected to leave on your next voyage?/എപ്പോഴാണ് അടുത്ത യാത്ര നടത്തുക എന്നാണ് പ്രതീക്ഷിക്കുന്നത്?

11. From which country do you board the ship/vessel?/കപ്പലിൽ/വെസ്സലിൽ നിങ്ങൾ കയറുന്നത് ഏത് രാജ്യത്തുനിന്നാണ്?

12. Which all countries do you dock in?/ഏതൊക്കെ രാജ്യങ്ങളിലാണ് നിങ്ങൾ ഡോക്കിൻ ചെയ്യുക?

13. Please provide your address below:/താഴെ നിങ്ങളുടെ വിലാസം നൽകുക:
Address Abroad only:/വിദേശത്തെ വിലാസം മാത്രം:

Passport details (Please provide copy of Passport):/പാസ്പോർട്ട് വിവരങ്ങൾ (പാസ്പോർട്ടിന്റെ പകർപ്പ് നൽകുക):

- a. Passport No. :/പാസ്പോർട്ട് നമ്പർ: _____
 Issuing authority:/ഇഷ്യൂ ചെയ്യുന്ന അതോറിറ്റി: _____
- b. Issue date :/ഇഷ്യൂ ചെയ്ത തീയതി : _____
 Valid up to:/എത്ര കാലം വരെ സാധുതയുണ്ട്: _____
 Place of issue:/ഇഷ്യൂ ചെയ്ത സ്ഥലം: _____
- c. Visa Details: Validity:/വിസാ വിവരങ്ങൾ: കാലാവധി സമയം: _____
 Status :/നില: _____

14. Will premiums be directly remitted from the country of your residence or from an account in India held solely/jointly by you?
 നിങ്ങൾ താമസിക്കുന്ന രാജ്യത്തിനിന്നാണോ ഇന്ത്യയിൽ നിങ്ങൾക്ക് ഒറ്റയ്ക്കുള്ള/മറ്റൊരാളുമായി ചേർന്നുള്ള അക്കൗണ്ടിൽ നിന്നാണോ പ്രീമിയം അടയ്ക്കുക?

Pls. give details of your NRI Account:/ ദയവായി നിങ്ങളുടെ NRI അക്കൗണ്ടിന്റെ വിവരങ്ങൾ നൽകുക:

15. Have you ever had an illness/accident as a result of your occupation? Yes / No
 നിങ്ങളുടെ തൊഴിലിന്റെ ഭാഗമായി നിങ്ങൾക്ക് എപ്പോഴെങ്കിലും ഒരു രോഗം/അപകടം ഉണ്ട് / ഇല്ല ഉണ്ടായിട്ടുണ്ടോ?

If yes, please give details./ ഉണ്ടെങ്കിൽ, ദയവായി വിശദാംശങ്ങൾ നൽകുക

16. Do you suffer from any health problems such as epilepsy etc.? Yes / No
 അപസ്മാരം പോലുള്ള എന്തെങ്കിലും ആരോഗ്യ പ്രശ്നങ്ങൾ നിങ്ങൾക്കുണ്ടോ? ഉണ്ട് / ഇല്ല

If yes, please give details ഉണ്ട് ഇല്ല, ഉണ്ടെങ്കിൽ, ദയവായി വിശദാംശങ്ങൾ നൽകുക

17. Is there any prosecution/legal proceeding initiated in the past or going on against you presently before any judicial forum/authority in the country of your residence?
 കഴിഞ്ഞ കാലത്ത് നിങ്ങൾക്കെതിരെ, നിങ്ങൾ താമസിക്കുന്ന രാജ്യത്തെ ഏതെങ്കിലും ജുഡീഷ്യൽ ഫോറത്തിന്റേയോ അതോറിറ്റിയുടെയോ മുന്നിൽ, എന്തെങ്കിലും നിയമ വ്യവഹാരം/നിയമ നടപടി ഉണ്ടായിട്ടുണ്ടോ അല്ലെങ്കിൽ എന്തെങ്കിലും വ്യവഹാരം നടന്നുകൊണ്ടിരിക്കുന്നുണ്ടോ?

If yes, please give details. / അതെ എങ്കിൽ, ദയവായി വിശദാംശങ്ങൾ നൽകുക.

18. Name, Address, Contact details of your physician/family doctor in country of residence (if applicable):
 നിങ്ങൾ താമസിക്കുന്ന രാജ്യത്തെ നിങ്ങളുടെ ഫിസീഷ്യൻ/കുടുംബ ഡോക്ടറുടെ പേര്, വിലാസം, സമ്പർക്ക വിവരങ്ങൾ (ബാധകമെങ്കിൽ):

Declaration by the Life To Be Assured:

I declare that the answers I have given are, to the best of my knowledge, true and that I have not withheld any material information that may influence the assessment or acceptance of this application. I agree that this form will constitute part of my application for life assurance with Canara HSBC Oriental Bank Of Commerce Life Insurance Company Ltd (the 'Company') and that failure to disclose any material fact known to me may invalidate the contract.

I am not restricted/prohibited from proposing for this policy of insurance under the laws of any country that I am subject to. I understand that my purchase of a policy of insurance from the Company may create legal, tax or other financial/reporting obligations for me under the laws of the country of which I hold citizenship or reside in. I shall be solely responsible for undertaking and fulfilling any obligations that I may have under the laws of such country/ies and shall not hold the Company liable under any circumstance in the event of a default on my part in fulfilling the said obligations. I acknowledge and agree that any information provided by the Company is not intended to provide legal, accounting or tax advice and I shall not rely on the same in this regard. I will seek independent professional legal, accounting and tax advice prior to the purchase of the policy of insurance from the Company, where necessary.

മെലഫ് അപ്പർ ചെയ്യപ്പെടേണ്ട വ്യക്തിയുടെ സത്യവാങ്മൂലം:

ഞാൻ നൽകിയിട്ടുള്ള മറുപടികൾ എന്റെ അറിവിൽ പെട്ടിടത്തോളം സത്യമാണെന്നും എന്റെ അപേക്ഷയുടെ വിലയിരുത്തലിനെ അല്ലെങ്കിൽ അംഗീകരിക്കുന്നതിനെ സ്വാധീനിക്കാവുന്ന യാതൊരു പ്രധാന വിവരവും ഞാൻ തരാതിരുന്നിട്ടില്ലെന്നും ഞാൻ പ്രസ്താവിക്കുന്നു. കാനറ ഓറിയന്റൽ ബാങ്ക് ഓഫ് കൊമേഴ്സ് ലൈഫ് ഇൻഷുറൻസ് കമ്പനി ലിമിറ്റഡുമായുള്ള ('കമ്പനി') ലൈഫ് അഷുറൻസിനുള്ള എന്റെ അപേക്ഷയുടെ ഭാഗമാണ് ഈ ഫോമെന്നും എനിക്ക് അറിയാവുന്ന എന്തെങ്കിലും വെളിപ്പെടുത്തുന്നതിലുള്ള പരാജയം എന്റെ കരാറിനെ സാധുത ഇല്ലാത്തതാക്കുമെന്നും ഞാൻ സമ്മതിക്കുന്നു.

എനിക്ക് ബാധകമായ ഏത് രാജ്യത്തെയും നിയമങ്ങൾക്ക് കീഴിൽ, ഇൻഷുറൻസിന്റെ ഈപാളിസിക്കായി പ്രപ്പോസ് ചെയ്യുന്നതിൽ നിന്ന് എനെ തടഞ്ഞിട്ടില്ല/നിരോധിച്ചിട്ടില്ല. ഇക്കമ്പനിയിൽ നിന്ന് ഇൻഷുറൻസ് പോളിസി ഞാൻ വാങ്ങുന്നത്, എനിക്ക് പൗരത്വമുള്ള രാജ്യത്തെ അല്ലെങ്കിൽ ഞാൻ താമസിക്കുന്ന രാജ്യത്തെ നിയമങ്ങൾക്ക് കീഴിൽ നിയമപരമോ നികുതിപരമോ മറ്റ് സാമ്പത്തികപരമോ/റിപ്പോർട്ടുചെയ്യപ്പെടുന്നതോ ആയവായുതകൾ സൃഷ്ടിച്ചേക്കാമെന്ന് ഞാൻ മനസ്സിലാക്കുന്നു. അത്തരം രാജ്യത്തെ (രാജ്യങ്ങളിലെ) നിയമങ്ങൾക്ക് കീഴിൽ എനിക്ക് ഉണ്ടായേക്കാവുന്ന ബാധ്യതകളുടെ ചുമതലയ്ക്കും നിറവേറ്റലിനും എനിക്കായിരിക്കും സമ്പൂർണ്ണ ഉത്തരവാദിത്തം. ഇപ്പറഞ്ഞ ബാധ്യതകൾ നിറവേറ്റുന്നതിൽ എന്റെ ഭാഗത്തുനിന്ന് ഉണ്ടാകുന്ന പാകപ്പിഴ ഉണ്ടാവുന്ന സാഹചര്യത്തിൽ, ഒരു സാഹചര്യത്തിലും കമ്പനിക്ക് മുകളിൽ ഞാൻ ബാധ്യത ചുമത്തുകയില്ല. കമ്പനി നൽകിയിട്ടുള്ള ഏതൊരു വിവരവും, നിയമപരമായതോ അക്കൗണ്ടിംഗ് ആയി ബന്ധപ്പെട്ടതോ നികുതിപരമായതോ ആയപദേശത്തിനായി ഉദ്ദേശിക്കപ്പെട്ടിട്ടുള്ളതല്ലെന്നും, ഇവിഷയങ്ങളിൽ കമ്പനി നൽകിയ വിവരങ്ങളെ ഞാൻ ആശ്രയിക്കില്ലെന്നും ഞാൻ മനസ്സിലാക്കുന്നു, സമ്മതിക്കുന്നു. ആവശ്യമെങ്കിൽ, ഇക്കമ്പനിയിൽ നിന്നുള്ള ഇൻഷുറൻസ് പോളിസി വാങ്ങുന്നതിന് മുമ്പായി, യോഗ്യതയുള്ളവരിൽ നിന്നാണ് ഞാൻ, നിയമപരമായതോ അക്കൗണ്ടിംഗ് ആയി ബന്ധപ്പെട്ടതോ നികുതിപരമായതോ ആയപദേശം സ്വീകരിക്കും.

Date & Place:
തീയതിയും സ്ഥലവും:

Signature of Life to be Assured
ലൈഫ് അഷുർ ചെയ്യപ്പെടേണ്ട വ്യക്തി

Declaration, if this form is signed in Vernacular/Thumb Impression :

I, _____ son / daughter of _____, an adult residing at _____ hereby declare that the contents of this form have been duly explained to me in _____ language and have been understood by me.

(Signature of the customer) _____ Date _____ Contact No. _____

ഈ ഫോം പ്രാദേശിക ഭാഷയിലോ വിരലടയാളമോ ഉപയോഗിച്ച് ഒപ്പുവെച്ചിരിക്കുന്നുവെങ്കിൽ, നൽകുന്ന സത്യവാങ്മൂലം :

എനിക്ക് ഇഷോമിലെ ഉള്ളടക്കങ്ങൾ _____ ഭാഷയിൽ യഥോചിതം വിശദീകരിച്ചുതന്നതായും അത് എനിക്ക് മനസ്സിലായതായും _____ എന്ന വിലാസത്തിൽ താമസിക്കുന്ന, _____ എന്നയാളുടെ പ്രായപൂർത്തിയായ മകനായ / മകളായ _____ എന്ന ഞാൻ ഇതിനാൽ പ്രസ്താവിക്കുന്നു.

(ഉപഭോക്താവിന്റെഒപ്പ്) _____ തീയതി _____ ബന്ധപ്പെടാനുള്ളനമ്പർ _____

Instruction & Disclaimer: /നിർദ്ദേശവും നിരാകരണവും:

- Kindly fill in the details in Hindi/English only. ദയവായി വിശദാംശങ്ങൾ ഹിന്ദിയിൽ/ഇംഗ്ലീഷിൽ മാത്രം പൂരിപ്പിക്കുക.
- In the event of any disagreement in interpreting the content, English version will prevail. ഉള്ളടക്കം വ്യാഖ്യാനിക്കുന്നതുമായി ബന്ധപ്പെട്ട് എന്തെങ്കിലും അഭിപ്രായവ്യത്യാസം ഉണ്ടാകുന്ന സാഹചര്യത്തിൽ, ഇംഗ്ലീഷ് പതിപ്പിനായിരിക്കും പ്രാമുഖ്യം.